



CONVENIO PARA EVITAR DOBLE TRIBUTACIÓN MÉXICO- COLOMBIA | *AGREEMENT TO AVOID DOUBLE TAXATION MEXICO – COLOMBIA.*

16 de julio de 2013 | July 16th, 2013

CONVENIO PARA EVITAR LA DOBLE TRIBUTACIÓN MÉXICO-COLOMBIA

El pasado 11 de julio se publicó en el Diario Oficial de la Federación (DOF) el Decreto Promulgatorio del Convenio entre los Estados Unidos Mexicanos y la República de Colombia para evitar la doble imposición y para prevenir la evasión fiscal en relación con los impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio, firmado en Bogotá, Colombia, el trece de agosto de dos mil nueve, el “Convenio”. Con esta publicación termina el procedimiento de entrada en vigor del Convenio.

El Convenio es un esfuerzo conjunto entre los gobiernos de ambos países con el fin de:

- ✘ Evitar la doble tributación;
- ✘ Prevenir la evasión fiscal;
- ✘ Intercambiar información; y
- ✘ Asistencia mutua en la recaudación.

El Convenio aplica para los impuestos que gravan el ingreso de las personas residentes en algún Estado contratante. El Convenio aplica principalmente a los ingresos asociados con: transportes marítimos y aéreo; dividendos; intereses; regalías; pensiones; entre otras.

El Convenio entró en vigor el mismo día de su publicación, es decir, el día 11 de julio de 2013.



Para información adicional, puede comunicarse con cualquiera de los miembros de nuestro Equipo de Práctica de Corporativo & Negocios.

M. Alejandro Ripoll-González
aripoll@rrs.com.mx

AGREEMENT TO AVOID DOUBLE- TAXATION MEXICO-COLOMBIA

On July 11th, the Decree of the Agreement between the United Mexican States and the Republic of Colombia to avoid double taxation and prevent income-tax evasion, signed in Bogotá, Colombia on August 13th, 2009, the “Agreement”, was published in the Official Gazette of the Federation (DOF). This publication completes the procedure to enforce the Agreement.

The Agreement is a joint effort between the governments of both countries in order to:

- ✘ Avoid double taxation;
- ✘ Prevent of tax evasion;
- ✘ Exchange information, and;
- ✘ Obtain mutual assistance in tax collection.

The Agreement applies to income taxes of the residents in any contracting State. The Agreement is mainly directed to revenue associated to: maritime and air transport; dividend; interest; royalties; pensions; among others.

The Agreement entered into force on the date of its publication: July 11th, 2013.



For additional information, you may contact any of the members of our Corporate & Business Practice Team.

Guadalupe Esparza Sánchez
lesparza@rrs.com.mx

NOTA IMPORTANTE: La información aquí contenida es de naturaleza general y de carácter informativo. Por favor considere que lo aquí señalado no aborda las circunstancias de ningún individuo o entidad. Recomendamos no tomar ninguna medida basado en esta información sin la debida asesoría profesional de nuestros abogados en base a su situación particular.

IMPORTANT NOTE: The information here contained is of general nature and for informative purposes only. Please consider that what is here stated does not apply circumstances of any individual or entity. We strongly recommend not performing any activity based on this information without the professional assistance of our lawyers considering your particular circumstances.

Nuestro Equipo de Práctica Corporativo & Negocios con gusto lo puede apoyar en los siguientes temas:

Sociedades Mercantiles y Civiles	Preparación y negociación de
Estructuras Corporativas	Contratos Civiles, Mercantiles,
Inversión Extranjera	Administrativos, entre otros
Fusiones & Adquisiciones	Propiedad Industrial e Intelectual
Transacciones y operaciones de Negocio	Operaciones de Comercio Exterior
Contratos de Franquicia	Auditorías Legales
Joint Ventures	Planeación Patrimonial

Our Corporate & Business Practice Team can gladly assist you in the following areas:

Comercial and civil entities	Drafting and negotiation of Civil,
Corporate Structures	Commercial, Administrative
Foreign Investment	Agreements, among others
Mergers & Acquisitions	Industrial and Intellectual Property
Business Transactions	Foreign Trade
Franchising Agreements	Legal Due Diligence
Joint Ventures	Asset Planning

GUADALAJARA | JESUS GARCÍA NO. 2945 PISO 2, PRADOS PROVIDENCIA, GUADALAJARA, JALISCO, MEXICO. +52 (33) 3682 9539 + 52 (33) 3673 8639

MÉXICO | ROBERTO GAYOL NO. 1219, 1ER PISO A-1, COLONIA DEL VALLE, 03100, MÉXICO, D.F. +52 (33) 5488 6858

VERACRUZ | RIO PAPALOAPAN NO. 117 1ER PISO, COLONIA CUAUHTÉMOC, XALAPA, VERACRUZ, 91069, +52 (22) 8817 6030

NEW YORK | 80 BROAD STREET, 5TH FLOOR, NEW YORK, NY 10004, +212 837 7718 +212 837 7792

RRS.COM.MX

D.R. © Derechos Reservados 2012 RRS Abogados, S.C. - Mexico